

دندانپزشکی کودک و نوجوان

مک دونالد ۲۰۱۶

سرپرست مترجمین:

دکتر بهمن سراج

(دانشیار گروه کودکان دانشکده دندانپزشکی تهران)

ترجمه:

دکتر راضیه جباریان

(رئیس کودکان دانشکده دندانپزشکی قزوین)

دکتر سپیده امیری

(استادیار گروه کودکان دانشکده دندانپزشکی ایلام)

دکتر مهسا نجفی

(استادیار گروه کودکان دانشکده دندانپزشکی زنجان)

دکتر راضیه خان محمدی

(استادیار گروه کودکان دانشکده دندانپزشکی تهران)

دکتر فرزانه خالصرو

(دندانپزشک)

ویراستاران:

دکتر راضیه جباریان، دکتر سپیده امیری



ROYAN PAZHOUH PUBLICATION
انتشارات رویان پژوه

سرشناسه	دین، جفری A. Dean
عنوان و نام پدیدآور	دندانپزشکی کودک و نوجوان مکدونالد / [جفری A. دین، دیوید. رایوری، رالفارل مکدونالد]؛ سرپرست مترجمین بهمن سراج؛ ترجمه سپیده امیری... [و دیگران]؛ ویراستاران راضیه جباریان،
سپیده امیری	
مشخصات نشر	تهران: رویان پژوه، ۱۳۹۶.
مشخصات ظاهری	ج ۲؛ ۲۲ × ۲۹ س.م.
شابک	۵-۳۴۸-۴۰۸-۶۰۰-۹۷۸ ج ۱؛ ۲-۳۴۹-۴۰۸-۶۰۰-۹۷۸ ج ۲.
وضعیت فهرست نویسی	فیا
یادداشت	عنوان اصلی: McDonald and Avery's dentistry for the child and adolescent, 9th. ed, 2011.
یادداشت	در ویراست‌های قبلی رالفارل مکدونالد نویسنده اول بوده است.
یادداشت	ترجمه سپیده امیری، مهسا نجفی، راضیه جباریان، راضیه خان محمدی، نازی یاراحمدی، فرزانه خالص‌رو.
یادداشت	جلد دوم ترجمه‌ی ترجمه راضیه جباریان... [و دیگران] است.
یادداشت	ترجمه‌ی ویراست‌های قبلی کتاب حاضر نخستین بار تحت عنوان 'دندانپزشکی اطفال و نوجوانان' منتشر شده است.
عنوان دیگر	دندانپزشکی اطفال و نوجوانان.
موضوع	دندان‌پزشکی کودکان Pedodontics
شناسه افزوده	ایوری، دیوید R. Avery, David R.
شناسه افزوده	مک دونالد، رالف ارل، ۱۹۲۰ - م. McDonald, Ralph Earl
شناسه افزوده	سراج، بهمن، ۱۳۴۰ -
شناسه افزوده	امیری، سپیده، ۱۳۶۶، مترجم، ویراستار
شناسه افزوده	جباریان، راضیه، ۱۳۶۸، مترجم، ویراستار
رده بندی کنگره	الف ۱۳۹۶ ۷۳۴ م ۵ / RK۵۵
رده بندی دیویی	۶۱۷/۶۴۵
شماره کتابشناسی ملی	۴۸۶۷۳۹۱



دندانپزشکی کودک و نوجوان مکدونالد ۲۰۱۶ (جلد ۲)

ترجمه: دکتر راضیه جباریان، دکتر سپیده امیری، دکتر مهسا نجفی، دکتر راضیه خان محمدی، دکتر فرزانه خالص‌رو
سرپرست مترجمین: دکتر بهمن سراج / ویراستاران: دکتر راضیه جباریان، دکتر سپیده امیری

ناشر: رویان پژوه

نوبت چاپ: اول - ۹۶

مدیر تولید: سید امین امامی‌زاده

گرافیک: رویا سوری

چاپ و صحافی: شریف

قطع و تعداد صفحات: رحلی - ۳۸۷

شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه

بها: ۸۶۰۰۰ تومان



شابک: ۵-۳۴۸-۴۰۸-۶۰۰-۹۷۸

کلیه حقوق مادی و معنوی اثر متعلق به ناشر است و هرگونه تکثیر، بازنویسی، خلاصه‌برداری و یا برداشت به هر نحوی بدون اجازه کتبی از ناشر مجاز نبوده و منجر به پیگرد قانونی می‌باشد.

دفتر نشر و نمایشگاه دائمی: تهران، خیابان انقلاب، بین ۱۲ فروردین و منیری جاوید (روبروی دبیرخانه دانشگاه تهران)

ساختمان کتاب‌های جیبی، طبقه سوم

تلفن: ۶۶۴۸۶۳۷۳ - ۶۶۹۷۰۷۴۰

خرید آنلاین www.RPpub.ir

فهرست

مقدمه مؤلف	۷
مقدمه مترجم	۸
مقدمه سرپرست مترجمین	۹

بخش ۴ (رشد و نمو)

فصل ۱۹: رویش دندان‌ها: فاکتورهای موضعی، سیستمیک، و مادرزادی مؤثر در روند رویش	۱۱
فصل ۲۰: رشد صورت و قوس‌های دندانی	۳۹
فصل ۲۱: علم سفالومتری و زیبایی صورت: راهنمای ارائه طرح درمان کامل	۵۵
فصل ۲۲: مدیریت اکلوژن در حال تکامل	۸۱
فصل ۲۳: رویکرد گروهی چند رشته‌ای درمان شکاف لب و کام	۱۴۹
فصل ۲۴: درمان پروتزی بیمارانی نوجوان	۱۶۹

بخش ۵ (مدیریت مسائل پزشکی خاص و مدیریت عمل)

فصل ۲۵: مشکلات دندانی کودکان نیازمند مراقبت‌های سلامتی خاص	۱۸۵
فصل ۲۶: ملاحظات درمانی در بیماران مبتلا به مخاطرات پزشکی: اختلالات خونی، سرطان و	۲۱۵
فصل ۲۷: درمان آسیب به دندان‌ها و بافت‌های حمایت‌کننده	۲۴۱
فصل ۲۸: تومورهای بافت نرم و کیست‌ها و تومورهای استخوان	۲۸۵
فصل ۲۹: جراحی دهان در بیماران دندانپزشکی کودکان	۳۱۳
فصل ۳۰: کودک در بستر خانواده، اجتماع و جامعه	۳۳۳
فصل ۳۱: مدیریت عمل	۳۴۳

مقدمه مؤلف

با چاپ این کتاب، اولین چاپ "دو رقی" کتاب دندانپزشکی کودکان و نوجوانان، وارد مرحله‌ای تاریخی می‌گردیم. همچنان که در حال نوشتن این کتاب می‌باشم، اولین کتاب دکتر Ralph McDonald تحت عنوان Pedodontics: the postgraduate Dental Lecture Series، که در زمان ابتدای کار خود به عنوان پروفیسور در دندانپزشکی کودکان نگارش کرده است، را در دست دارم. این کتاب توسط CV Mosby Company در سال ۱۹۶۳ و در ۱۱ فصل همراه با ۲۴۵ تصویر چاپ شده است. کپی کتابی که در دست دارم، کپی شخصی دکتر McDonald می‌باشد که بسیاری یادداشت‌های دست نویس در آن موجود است. به راستی چه گنج بزرگی است!

گرچه اولین کتاب وی در سال ۱۹۶۳ با عنوان دیگری شناخته می‌شود، به روشنی پایه و اساس سری کتاب‌های فعلی ما است. در واقع تمام عناوین این ۱۱ فصل در این نسخه ی ۱۹۶۳، به گونه‌ای دیگر نسبت به این کتاب یافت می‌شود. همان گونه که شما نیز توجه داشته اید، این نسخه جشن پنجاهمین سالگرد کتاب دندانپزشکی کودکان می‌باشد. دکتر McDonald و دکتر David Avery، که در نوشتن ۷ نسخه آخر به ایشان کمک نمود، قطعاً با این کار اثری از خود در این رشته تخصصی برجای گذاشته اند و افتخار و لذت بزرگی برای من است به دلیل اینکه قادر به کمک جهت تداوم مجموعه در حال حاضر و در آینده می‌باشم. قطعاً می‌توان کمک مستقیم این دو جنتلمن بزرگ را به احتمالاً میلیون ها کودک که با فراهم نمودن آخرین تئوری‌ها، تحقیقات، تفکرات و تکنیک‌ها برای دانش‌آموختگان سراسر دنیا انجام دادند، انعکاس داد.

پس ما چه تغییراتی در این نسخه لحاظ نموده ایم؟ در درجه ی اول، کنار کشیدن دکتر McDonald و Avery به عنوان ویرایشگران کتاب می‌باشد. در حالی که من در ارتباطات معمول با ایشان طی نگارش بودم، آن‌ها به صورت فعال در نوشتن و ویرایش همکاری نداشتند. درگیر نبودن آن دو بزرگوار در این کار قطعاً برای من خوشایند نبود. به علاوه بسیاری از همکاران دیگر نیز به واسطه ی بازنشستگی و نقل مکان، در این کار مشارکت نداشتند. گرچه همگی از کنار رفتن آن‌ها غمگین می‌باشیم. عزیمت آن‌ها فرصت برای همکاران کارشناس جدید را جهت مشارکت فراهم آورد و می‌توانم بگویم از به کارگیری موفقیت آمیز نویسندگان جدید و فوق العاده، بسیار خرسندم.

علاوه بر تمام ابزارهای کمکی جدید در کنار این کتاب، همچنان که نسخه ی اکترونیکی دارای سوال و جواب برای هر فصل می‌باشد، ما باز هم برای هر فصل یک یا دو case study تهیه کرده ایم، همچنین ۱۰ خلاصه ویدیویی تا تجربه یادگیری را برای فراگیران راحت تر سازیم. پیشرفت‌های قابل توجهی نیز وجود دارند که امیدواریم از آن‌ها لذت ببرید. این مطالب در سایت Elsevier Evolve موجود هستند.

من خیلی خوشحالم بگویم که ما این متن را به ۵ قسمت اصلی تقسیم کرده ایم، امیدوارم بتوانید موضوعات عالی مشابه قبل را که در چاپ دهم جدید نیز آورده شده اند، ببینید. ۵ قسمت اصلی جدید، ذهن دانشجو یا دندانپزشک را به کار می‌گیرد تا با این موضوعات دست و پنجه نرم کند که در نهایت منجر به سامان دهی قدرت تفکرش می‌شود. علاوه بر این سازماندهی جدید، ما تلاش کردیم تصاویر رنگی را جایگزین تصاویر قبلی کنیم و تغییرات اساسی و مفیدی در این زمینه داشتیم.

مفاهیم اساسی این کتاب تغییر داده نشده اند، به بیان دیگر اطلاعات موجود در این کتاب همچنان به طور کاملی به علم امروزی و دندانپزشکی کودکان ارتباط دارد. این کتاب طراحی شده تا به دانشجویان دندانپزشکی دوره عمومی و تخصص کمک کند تا بهترین و کامل ترین مراقبت از دندان را از نوزادان، کودکان، نوجوانان و بیمارانی که مشکلات سیستمیک دارند، به عمل آورند. همچنین حاوی تجربیات دندان پزشکان خبره و متدها و تکنیک‌های به روز است.

لطفاً در جشن ۵۰ سالگی این کتاب به من ملحق شوید! به عنوان ویراستار، امیدوارم انصاف را نسبت به کارهای گذشته دکتر MacDonald و Avery رعایت کرده باشم. من مشتاقانه منتظر دریافت بازخوردهای شما هستم تا با کمک شما عزیزان، سعی در بهبود کیفیت کتاب آموزشی دندانپزشکی کودکان داشته باشیم. بهترین درودهایم به نویسندگان قبلی و همچنین به نویسندگان جدید که این راه را ادامه می‌دهند، برای تمامی فداکاری‌ها و زحماتشان برای کار بر روی نسخه سالگرد ۵۰ سالگی!